



**Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für** Radeberg • Arnsdorf  
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

## Im Überblick

- Turnier d. Männerballette** Seite 3
- Tipps und Termine** Seite 4/8
- Langebrücker Nachrichten** Seite 7
- Kleiner Rundgang durch das Seifersdorfer Tal** Seite 7
- 800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke** Seite 9

**Hinweis**  
Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich **Freitagabend, 20.00 Uhr** durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

**Bestellungsdienst**  
Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
www.bestellungen-dresden.de  
☎ 0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

## Ein Jahr Kleiderkammer des Bündnis Radeberger Land hilft e.V.

*„Ob groß oder klein, jeder schaut mal rein.“*

Vor gut einem Jahr, am 12. Februar 2018, öffneten die Türen einer neuen sozialen Begegnungsstätte im Haus des Tisches auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24. Steigt man die Treppen der alten Villa nach oben, kommt man in die Räume des Bündnis Radeberger Land hilft e.V. Hier findet man Kleidung, Schuhe, Haushaltsgegenstände und Wohntextilien. Das alles sind Spenden, die gegen einen geringen Betrag, quasi Second-Hand, von Jedermann mitgenommen werden können.

Entstanden ist das Ganze übrigens aus der ehemaligen Kleiderkammer, die in den Räumen der Schule Großerkmannsdorf startete und hauptsächlich Flüchtlinge aus dem nahen Rossendorf versorgte. Nun können Bürgerinnen und Bürger ganz ohne Sozialausweis und egal aus welcher sozialen Schicht hier reinschauen, Hilfsangebote oder eben das Kleidungs- und Haushaltswaren, wie beispielsweise Geschirre oder Bettwäsche, erstehen.

Im Fokus steht der Second-Hand-Gedanke, der Umwelt zuliebe aber auch Hilfe für Bedürftige in allen Lebenslagen anzubieten. Und wenn es nur mal ein nettes Gespräch mit den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern ist.



Birgit Barth (links) zeigt einer Besucherin das umfangreiche Kleiderangebot für Kinder, Damen und Herren.

### Aufgepasst: Saisonwechsel ab 14. März 2019

Natürlich ist das Platzangebot begrenzt. Deshalb haben sich die Akteure entschieden, seit dem 01. März 2019 vorerst keine Winterkleidung mehr entgegen zu nehmen und nun Shirts, Hosen und Co. für die wärmeren Tage anzubieten. „Spenden von Kleidung und Schuhen nehmen wir selbstverständlich gern zu unseren Öffnungszeiten entgegen. Bitte stellen Sie die Sachen nicht einfach vor der Tür ab“, weist Birgit Barth von der Kleiderkammer hin. „Der Zustand der Spenden sollte zudem schon so sein, dass es ein anderer noch gern trägt. Dazu gehört auch, dass die Kleidung, Heimtextilien und auch Schuhe gewaschen bzw. gereinigt sind.“

Seit einem Jahr konnte man nun in der Kleiderkammer Erfahrungen sammeln. Die Breite des Publikums hat zugenommen. Immer mehr Interessierte kommen, um Kleidung „Second Hand“ zu finden. Auch der ein oder andere Trödler war schon zu Besuch, um nach Schätzen in Sachen Haushaltswaren und Geschirre zu suchen. Auch sozial schwache Menschen brauchen sich keinesfalls schämen und sind wie jeder andere auch herzlich willkommen.

„Einfach vorbeikommen und testen. Wir bieten einen Treffpunkt, eine Begegnungsstätte für Austausch, Hilfsangebote und die Kleiderkammer. Zudem wollen wir unsere Angebote weiterhin ausbauen“, erzählt Frau Barth, die hier ehrenamtlich hilft.

Ein Jahr Kleiderkammer des Bündnisses heißt aber auch DANKE zu sagen. Ein großes Dankeschön geht natürlich an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer,

**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

**Akustik**  
• Hörprüfung  
• Hörgeräte  
• Gehörschutz

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

die stets bereit sind und in ihrer Freizeit mit anpacken. Danke auch den Spendern, den Unterstützern und natürlich all denen, die der Kleiderkammer einen Besuch abstatten und zeigen, dieses Projekt ist ein erfolgreicher Start, um ein buntes Netzwerk zu schaffen.

### Geänderte Öffnungszeiten!

Die Kleiderkammer öffnet:  
Donnerstags, 10.00 – 12.00 Uhr sowie freitags, 14.00 – 17.00 Uhr  
Telefon: 0152 370 597 00 | Homepage: www.buendnis-radeberger-land-hilft.de

Text & Foto: Red.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

16./17.03. Frau Dr. Pasternok Radeberg, Badstraße 8 Tel. 03528/44 28 46

23./24.03. Frau DS Böhme Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/418 93 70

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
17.03.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
18.03.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
19.03.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
20.03.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
21.03.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
22.03.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So., ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

15.03. – 22.03. Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 oder 0171 / 814 77 53

22.03. – 29.03. Frau TÄ Junkert, Radeberg  
Tel. 0160 / 125 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

### BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:  
**H&S Pietzsch GmbH & Co. KG**  
**Euronics Frequenz XXL Radeberg**

**Aktion MediCheck** **natürlich**

**ELEFANTEN APOTHEKE** Altstadt Radeberg

zum Sonderpreis von 10,- €

15% Rabatt-Gutschein\*  
Einzelulsen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe Roderstraße 1 - 01454 Radeberg Tel. (kostenlos): 0800-3528528  
Telefax: 03528-447809  
E-Mail: EARDB@apofant.de  
Internet: www.apofant.de  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr  
Fühlapotheke der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Gültig bis 23.03.2019

Kuchenbasar • Ponyreiten • Kinderschminken  
Spielzimmer • Parkplätze vorhanden  
Kita „Am Sandberg“, Am Sandberg 1, Radeberg

Förderverein Kita „Am Sandberg“ e.V.

**Kindersachen Flohmarkt**

**16. März 2019 / 14.00 - 17.00 Uhr**

**Baufinanzierung**

**Inkl. Fördermittelcheck & Familienförderung**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

An alles gedacht? - Unsere Flexibilitätspakete

- Das Eigenheim bedarfsgerecht finanzieren
- In jeder Lebenslage flexibel bleiben
- Ihr Einkommen & Zuhause vor Gefahren schützen

Finanzierung Flexibilität Absicherung





## Am 23. März ist Renault Tag.

Jetzt bis zu **7.000 € Abwrackprämie\*** für Ihren Gebrauchten sichern: gültig für viele Renault Modelle.



Renault Captur LIFE TCe 90 ab **12.950,- €\*\***

Renault Captur TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 123 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 - 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 128 - 111 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007)

Abb. zeigt Renault Sondermodell Captur VERSION S mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**RADEBERGER AUTO AG**  
Renault Vertragspartner  
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg  
Tel. 0 35 28 / 40 95 - 0  
www.radeberger-auto-ag.de  
facebook.com/ertlgruppe

\*7.000,- € Abwrackprämie bei Kauf eines Renault Koleos, Talisman, Talisman Grandtour und Espace, 5.000,- € bei Kauf eines Renault Kadjar, Scénic, Grand Scénic, Mégane und Mégane Grandtour, 3.500,- € bei Kauf eines Renault Captur und Kangoo Pkw, 2.500,- € bei Kauf eines Renault Clio und Clio Grandtour, 2.000,- € bei Kauf eines Renault Twingo und ZOE. Die jeweilige Prämie kann zur Anzahlung verwendet werden. Gültig nur bei Vernichtung des Altfahrzeugs. Das Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.04.2019 und Zulassung bis 31.07.2019.  
\*\*Barpreis inklusive der Abwrackprämie i. H. v. 3.500,- €\*.

## Ullersdorfer Männerballett holt sich den Titel 2019

Es ist immer wieder ein Erlebnis, der holden Männlichkeit beim Turnier der Männerballette des Karnevalsclub Arnsdorf zuzuschauen. Die verrücktesten Choreographien sind zu bestaunen, gewagte Posen, knappe Outfits und jede Menge lustiger Momente bringen die Stimmung jedes Jahr zum Kochen. Bereits zum 14. Mal hatte der Verein den Wettbewerb ausgerufen und elf Gruppen folgten der Einladung. Von nah und fern kamen tanzwütige Herren und präsentierten ihr Können. So waren in



diesem Jahr die Männerballette aus Winkel, Ottendorf-Okrilla, Coswig, Laußnitz, Bagenz, Ullersdorf, Bischofswerda, Possendorf, Bannewitz, Lomnitz und Fischbach in der Startauswahl. Hinzu kamen natürlich noch die Arnsdorfer Gastgeber selbst. Und so wurde es wieder ein stimmungsvoller Abend, der durch die Siegerehrung gekrönt wurde und so seinen Höhepunkt fand.

Zu Gast war diesmal übrigens auch die Regionalvertreterin des Bezirks Dresden vom Verband Sächsischer Carneval e.V., Katrin Kummer, welche selbst im Pulsntzier Karnevalsverein zu Hause ist. Sie lud alle Männerballette, die vereinsseitig dem Verband angehören, zum nächsten Präsidententreffen nach Scheuditz ein, um auch vor den Obrikeiten ihre Showtänze zu präsentieren. Ein toller Abschluss der nun endenden Saison 2018/2019. Im nächsten Jahr findet das Turnier der Männerballette dann bereits zum 15. Mal statt.

Text: Red.  
Fotos: KC Arnsdorf

**Noack**  
Elektrische Hausgeräte  
01477 Arnsdorf  
Tel. 03 52 00 / 2 45 82

**geht in Rente!**  
Wir danken unseren Kunden recht herzlich für jahrelange Treue.  
**Räumungsverkauf ab 19.03.2019**

Bei Garantiefällen oder Reparaturen Ihrer bei uns gekauften Geräte wenden Sie sich bitte an den Werkkundendienst oder an einen Fachhändler Ihres Vertrauens.



Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Ansprechpartner Anna-K. Czermak  
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84  
Web: www.lock-o-motive.de  
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

- Unser Thema im März 2019 – Der Frühling naht**
- 20.03. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff – Es wird bunt – Eigene Ideen
  - 21.03. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt – Jeder baut, was er möchte
  - 21.03. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt – Musikalisches Frühlingserwachen
  - 22.03. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn – Eine Kulisse entsteht

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausclick unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

## Eisbahnsaison endet mit „Feuerzangenbowle“

Der Sportverein Seeligstadt lädt zum Saisonabschluss am Samstag, 16. März 2019, Beginn 17.00 Uhr zu einem winterlichen Eisbahn-Hüttenabend in Seeligstadt ein. „Das Wetter hat uns keine Möglichkeiten für ein Eisfest oder Eisfasching geboten, dennoch wollen wir allen Interessierten einen schönen Abend mit gelungener Atmosphäre auf unserer Eisbahn bieten“, so Ilko Keßler, Vereinsvorsitzender. „Beim Wort „Feuerzangenbowle“ denken alle sofort an zwei Dinge: Heinz Rühmann und die leckere Glühwein-Variante. Wir planen den winterlichen Ausklang unter diesem Motto und möchten neben dem gleichnamigen Filmklassiker auch seltenes Bildmaterial vieler vergangener Eisveranstaltungen zeigen“, so der Vereinschef weiter. Wer dazu mit Bildern aus dem Privatbesitz beitragen kann, kann sich vorab bei den



Verantwortlichen des Sportvereins Seeligstadt melden. Tischreservierungen werden ab Montag, 11. März unter 0172-9095481 entgegen genommen.  
**Sportverein Seeligstadt e.V.**

Angebot vom 18.03. bis 23.03.19

# Schlemmen & Sparen!

**In der Fleischtheke Schweineschnitzel aus der Keule geschnitten** -37%  
**0,69 €**  
pro 100g

**In der Würstheke Schinkenwürste fein oder mit Lachs-schnitzstücken aus frischem Schweinefleisch und Speck, goldgelb geräuchert** -21%  
**1,14 €**  
pro 100g

**Für Grill und Pfanne Schaschlik** -16%  
**1,04 €**  
pro 100g

**Schnitzfleisch, Schweineleber und Kasselerbauch**

**Fleischspieße mit Paprika** -16%  
**1,04 €**  
pro 100g

**aus magerem Schnitzfleisch, mit Steak-Marinade**

**Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz** -9%  
**0,99 €**  
pro 100g

**Fleischsalat „Feinster“**

**PREIS-KRACHER**

**Kamenzer Würstchen**  
mit Kümmel und Majoran abgeschmeckt, knackig, geräuchert, ca. 100g pro Stück

**1,20 €**  
Pro Stück

---

**MONATSKNALLER MÄRZ**

**hausgemacht & küchenfertig**

**Sauerkraut 800g** -24%  
**1,75 €**

**Rotkraut 800g** -24%  
**1,75 €**

**Gulasch 800g** -17%  
**2,25 €**

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich.

**Korch**  
Unser Heimatfleischer.

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter [www.korch.de](http://www.korch.de)

**Unser Wochenangebot vom 18.03. bis 24.03.2019**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 18.03.</b>	Bayerisches Bierfleisch dazu Apfelrotkraut und 3 Knödel	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Bunte Spirellis dazu Spinat-Käse-Soße und einen Apfel	<b>Salat 1 - 3,80 €</b> Chesalot Erbgesalzt, Gurke, Weißer, Paprika, Ei, Hirschkirschen, getrocknete Kiwi und Johannisbeere
<b>Di. 19.03.</b>	Schnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Eier in süß-saurer Soße dazu Püree und Rotkrautsalat	Spinatauflauf vegetarisch mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Erbgesalzt, Gurke, Weißer, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Johannisbeere
<b>Mi. 20.03.</b>	Geschneitzelles „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Kartoffelsoße mit Bockwurst	Spinat-Dinkel-Medallions dazu Püree und Weißkrautsalat	<b>Salat 3 - 4,00 €</b> Griechischer Salat Erbgesalzt, Gurke, Weißer, Mais, Paprika, Ei, Feinwürstchen und Johannisbeere
<b>Do. 21.03.</b>	Putenrollbraten dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Geflügelsoße	Jägerschnitzel dazu Püree, Sauerkraut und Bratensoße	Grießbrei aus frischer Kuhmilch mit Zucker, Zimt und Apfelmus	<b>Quinoa Salat - 4,20 €</b> Salami, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Sea-Dressing
<b>Fr. 22.03.</b>	Maljes nach Hausfrauensart dazu Kartoffeln	Puten-Frikadellen dazu Bohnen, Püree und Geflügelsoße	Gemüse-Nuggets dazu Käsesoße und Weißkrautsalat	
<b>Sa. 23.03.</b>	Muschelrindsuppe mit Geflügelfleisch dazu 1 Banane	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 €	<b>Paprika-Zwiebel-Steak</b> in Rahmsauce dazu Westerkartoffeln und Weißkrautsalat	<b>FLINKE PFANNE</b> HERAUSGEBER UND VERLAG
<b>So. 24.03.</b>	Tiegelwurst (gebr. Blutwurst) mit Sauerkraut und Kartoffeln	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 €	<b>Falsche Lende</b> dazu Leipziger Allerlei, Kartoffeln und Bratensoße	
<b>Dessert - 1,30 €</b> Mandarin-Kompott				

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschlusszeit: 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferbereich: Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung. Preisbeispiel extra: 0,30 € Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

## IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 12 19.03.2019  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 12 22.03.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

[www.tierarztpraxis-ehrllich.de](http://www.tierarztpraxis-ehrllich.de)

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.  
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!



**TREPPEN MEISTER** **JATZKE**  
Das Original  
**Besuchen Sie das große TREPPENSTUDIO**  
Mo bis Fr 9.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung  
www.Treppenaubau-Jatzke.de • Telefon 0351 / 373 333  
Neuteichnitzer Straße 36 • 02625 Bautzen

**Raumausstattermeister**  
**Tino Scholz**  
BERATUNG VERKAUF VERARBEITUNG  
Polstermöbel, Fußbodenbeläge, Teppichböden, Fertigparkett, Laminatfußböden, Jalousien, Lamellenanlagen  
01477 Arnsdorf, OT Fischbach • Wilschdorfer Str. 12  
Tel. 035200/24 195 • Fax 29 663 • Funk 0170/81 46 884  
www.raumausstatter-scholz.de • tino.scholz.ram@web.de

**PRETTY** Türenrenovierung Haus- & Innentüren  
vorher ✓ Sauber - kein Rausreißen  
✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung  
✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis  
✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater  
nacher Kleiermweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 68 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr  
**SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 16.03. + 17.03.2019 von 10-16 Uhr**

**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister  
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
einfach schöner wohnen  
01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

seit **20 Jahren** der **Immobilienpezialist** in Radeberg und Umgebung  
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.  
**Immobilien-Service Radeberg**  
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
www.is-radeberg.de

**STRABAU** - Vom Keller bis zum Dach!  
Sie wollen Geld sparen? Dann fordern Sie ein unverbindliches, kostenloses Angebot an!  
**Frühjahrsaktion**  
100,00 m<sup>2</sup> Beton- oder Ökoplaster, Lieferung und komplette Verlegung, inkl. 50 cm Ausgleichsschicht einsanden und abrotieren 2.500,00 EUR  
100,00 m<sup>2</sup> Fassadenschutzstrich, inkl. Gerüst stellen, reinigen, grundieren, Vor- und Hauptanstrich 2.000,00 EUR  
100,00 m<sup>2</sup> Fassaden/Gerüst Vollwärmeschutzdämmung mit Strukturputz 3.500,00 EUR  
50,00 lfm Stahlgitter Zaun, verzinkt und grün beschichtet, 1,50 m hoch, komplett montiert, einschl. Pfosten, Fundamente 2.500,00 EUR  
50,00 m<sup>2</sup> komplette Kellerabdichtung nahtlos, inkl. Schutzfolie 2.000,00 EUR  
Fa. STRABAU | Bischofswerdaer Str. 22 | 01090 Bretnig  
Tel. 035952 - 28732 | Mail: info-strabau@t-online.de

**Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!**  
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten  
Einladung zur **DECKENSCHAU**  
Schautag am 16.03. + 17.03.2019 von 10-16 Uhr  
• schnelle, saubere Montage an einem Tag! • pflegeleichtes Material!  
• kein Umräumen der Möbel erforderlich! • Beleuchtung nach Wunsch!  
• feuchtigkeitsbeständig! • akustisch korrigierend!  
Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!  
Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.  
pflegeleicht und hygienisch  
**PLAMECO** PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping  
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach

# Rund ums Haus ...

## Nachhaltige Bodenbeläge für gesundes Toben

(pr-jaeger) Der Fußboden im Kinderzimmer wird beansprucht wie kaum ein anderer. Auf ihm wird getobt, gespielt und gekleckert. Gleichzeitig sollen sich Kinder dort rundum wohlfühlen, wenn sie bäuchlings auf dem Boden liegen oder barfuß herumtollen.

„Bei der Ausstattung fürs Kinderzimmer sehen Eltern besonders genau hin – vor allem wegen eventueller Schadstoffe“, sagt Annika Windmüller von wineo. Doch viele natürliche Bodenbeläge sind empfindlich, nutzen sich schnell ab oder sind aufwendig in der Pflege und Reinigung. Um allen Anforderungen fürs Kinderzimmer gerecht zu werden, hat wineo mit dem Purline Bioboden einen robusten elastischen Bodenbelag entwickelt, der ohne Chlor, Weichmacher oder Lösemittel auskommt. Grundlage bildet ecuran, ein Hochleistungsverbundwerkstoff, der überwiegend aus Pflanzenölen wie Raps- oder Rizinusöl und natürlich vorkommenden mineralischen Komponenten wie Kreide hergestellt wird.

Der Boden ist fußwarm und wird als angenehm weich empfunden. Er ist rutschfest, geruchsneutral und leicht zu reinigen. Kehren, Staubsaugen und ab und zu ein nebelfeuchtes Wischen genügen. Auch mit Blick auf Trittschall dämmung ist der Belag geeignet.

Der mehrfach zertifizierte und ausgezeichnete Purline Bioboden eignet sich in Kombination mit einer Fußbodenheizung ideal fürs Kinderzimmer. Authentische Holzdekore sorgen auch optisch für Behaglichkeit. Der Belag ist leicht zu verlegen, es gibt ihn zum Kleben oder auch zum Klicken. Weitere Informationen unter www.wineo.de.



Bioboden-Kinderzimmer-1: wohngesund, strapazierfähig, pflegeleicht - der elastische Bodenbelag ist ideal fürs Kinderzimmer. Bildquelle: „wineo“

## Zertifikat für Wandbeschichtung aus Ton

### Wohngesund und garantiert plastikfrei

(pr-jaeger) Die Problematik Plastikmüll und Mikroplastik ist in aller Munde. Die wenigsten denken dabei aber auch an ihr direktes Wohnumfeld. Doch nahezu alle gängigen Wandbeschichtungen enthalten nicht deklarierte Silikone. Das ist erst ab einem Anteil von vier Prozent Pflicht. Mit dem neuen Prüfsiegel „Ohne Plastik“ will die Deutsche Gesellschaft für Umwelt- und Humantoxikologie (DGUHT) gewährleisten, dass Produkte, die als wohngesund und ökologisch gelten, wirklich frei von Kunststoffen in jeglicher Form sind. Die ersten drei Produkte sind bereits zertifiziert worden, darunter ein Tonspachtel von Emoton. Silikon wird in



Plastikfreier-Tonspachtel 1: Der rein mineralische Tonspachtel für die Wand ist wohngesund und garantiert plastikfrei. Bildquelle: Emoton

Wandbeschichtungen häufig beigemischt, damit der Putz besser haftet. Ton besitzt allerdings aufgrund seiner Struktur von Haus aus sehr gute Haftungseigenschaften. Silikon würde dort mehr schaden als nutzen, so Emoton-Geschäftsführer Norbert Kaimberger: „Schon ein Anteil von nur drei Prozent hätte zur Folge, dass sich die Poren des Tons schließen. Die raumklimatischen Eigenschaften würden dadurch stark beeinträchtigt“. Der zertifizierte, rein mineralische Wandputz „Areafair naturweiß“ besteht überwiegend aus weißer Tonerde. Die kann durch ihre poröse Struktur Feuchtigkeit aufnehmen und bei Bedarf wieder abgeben – ein wirksamer Schutz vor Schimmel. Ton bindet und zersetzt Luftschadstoffe, die beispielsweise aus Möbeln, Vorhängen und Bodenbelägen ausdünsten. Das Material absorbiert zudem Gerüche und sorgt durch die Ionisation der Luft für einen Frischeeffekt. Plastikfrei ist besonders für eine antistatische Oberfläche entscheidend. Bei Oberflächen und Farben, die Kunststoffe enthalten, werden die vorbeistreichenden Staubteilchen statisch aufgeladen und bleiben länger in der Luft. Bei einer antistatischen Wand fallen diese Staubteilchen früher zu Boden, die Luft ist reiner. Bei der Renovierung kann Tonspachtel die Tapete ersetzen. Es gibt ihn nicht nur in Weiß, sondern in 50 weiteren Farbtönen. Er eignet sich für alle herkömmlichen Untergründe. Durch verschiedene Techniken beim Verputzen ergeben sich zusätzliche Gestaltungsmöglichkeiten. Weitere Infos unter www.emoton.at.

**2-, 3- und 4-Raum-Wohnungen** in Radeberg zu vermieten  
www.ipnet.de - Vermietungen  
Tel. 0151 - 14 28 28 25

## Kleinanzeigen

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Verk. Aquarium mit Abd. 360 L., 1,2 x 0,5 x 0,6 m, VP 50,- €  
Tel. 0172 / 354 15 98

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

Verk. kompl. Sommerreifen 1 x Michelin MxT, 4 x Linero-Fulda-Diadem 175/70 R13 82 T Typ Kia Sepia GTX, Preis bei VB  
Tel. 03528 / 44 67 25

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a 01454 Radeberg.

Verk. Wald i. d. Massenei Grsd.  
Tel. 035952 / 521 61 (ab 17.00 Uhr)

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Verm. 2-RWHG, 55 qm, saniert, Balkon, Schuppen, 340,- € KM + NK  
Tel. 03528 / 41 17 18

Pachtgarten 200 m<sup>2</sup> mit Laube 7 m<sup>2</sup> in Arnsdorf preiswert abzugeben  
Tel. 0173 / 372 81 63

Eine weitere Annahmestelle finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg.

**WBG Radeberg** Wohnungsbau-Gesellschaft Radeberg und Umgebung eG  
Helmstraße 2/4, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 408130  
www.wbg-radeberg.de  
2 Zimmer, Küche, Bad...  
Meine Wohnung in Radeberg hat alles, was ich brauche.  
Ich werde Radeberger.

**Küchenstudio am Markt** WADE  
am Markt • 01477 Arnsdorf  
Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124  
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

**enso NETZ**  
ENSO NETZ GmbH informiert:  
**Überprüfung der Strom-Hausanschlüsse**  
Entsprechend den technischen Vorschriften überprüfen die Mitarbeiter der ENSO NETZ GmbH von März bis Dezember 2019 in den Ortsteilen Großermansdorf und Kleinerermansdorf der Stadt 01454 Radeberg die Strom-Hausanschlüsse.  
Unabhängig vom gewählten Stromlieferanten ist die Überprüfung der Anlagen die Aufgabe des Netzbetreibers. Dafür entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.  
Bitte gewähren Sie unseren Mitarbeitern den freien Zutritt zu den Hausanschlüssen. Die Mitarbeiter können sich ausweisen. Falls wir Sie nicht antreffen, hinterlassen wir eine Information mit der Bitte um Kontaktaufnahme.  
Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 15:30 Uhr und Freitag von 07:00 bis 15:00 Uhr unter der Nummer 035952 36-241.  
ENSO NETZ GmbH • Postfach 12 01 23 • 01002 Dresden www.enso-netz.de

**enso NETZ**  
ENSO NETZ GmbH informiert:  
**Überprüfung der Strom-Hausanschlüsse**  
Entsprechend den technischen Vorschriften überprüfen die Mitarbeiter der ENSO NETZ GmbH von März bis Dezember 2019 in der Gemeinde 01454 Wachau die Strom-Hausanschlüsse.  
Unabhängig vom gewählten Stromlieferanten ist die Überprüfung der Anlagen die Aufgabe des Netzbetreibers. Dafür entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.  
Bitte gewähren Sie unseren Mitarbeitern den freien Zutritt zu den Hausanschlüssen. Die Mitarbeiter können sich ausweisen. Falls wir Sie nicht antreffen, hinterlassen wir eine Information mit der Bitte um Kontaktaufnahme.  
Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 15:30 Uhr und Freitag von 07:00 bis 15:00 Uhr unter der Nummer 035952 36-241.  
ENSO NETZ GmbH • Postfach 12 01 23 • 01002 Dresden www.enso-netz.de

## Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

**LUST AUF NATURSTEIN?**  
Unser Service für Sie  
• Ausstellung • Maßanfertigung • Montage  
• über 300 Natursteine in allen Farben  
Großröhrender Straße 43  
01896 Lichtenberg bei Pulsnitz  
☎ 035955 45186 [www.natursteine-rentzsch.de](http://www.natursteine-rentzsch.de)

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
**Elektro-Klemm GmbH**  
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

**Fliesenlegerfachbetrieb**  
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**  
Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48  
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
E-Mail [info@voigt-und-schulze.de](mailto:info@voigt-und-schulze.de)

**Fliesenleger-Fachbetrieb**  
**Lars Kaiser – Meister**  
Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – [www.edelbelag.de](http://www.edelbelag.de)  
Fliesen • Platten • Strukturputz  
Mosaikverlegung • Reparaturservice

**SPILLER & KOLLERT GBR** Dammweg 2  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 45 57 88  
Funk 0174/6 17 40 19  
o. 0172/2 73 42 91  
[www.holzbaue-radeberg.de](http://www.holzbaue-radeberg.de)  
E-Mail [spiller-kollert-gbr@gmx.de](mailto:spiller-kollert-gbr@gmx.de)  
**Meisterbetrieb**  
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

**ht** SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI  
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK  
**HAUSTECHNISCHE  
INSTALLATIONEN** GmbH  
Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
Email: [info@hti-radeberg.de](mailto:info@hti-radeberg.de) • [www.hti-radeberg.de](http://www.hti-radeberg.de)  
**NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97**

**die dachprofis**  
Rothkegel & Zauchik GbR  
Dachstuhl  
Carport  
Holzbau  
**Dachdeckerei & Zimmerer!**  
Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23  
[www.die-dachprofis.eu](http://www.die-dachprofis.eu) - [diedachprofis@gmx.de](mailto:diedachprofis@gmx.de)

**DACH  
SERVICE STEINHORST**  
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Ansdorf, Tel. 0172/23 58 50 36  
✓ Dachklempnerei  
✓ Abdichtungen Dach,  
Terrasse u. Fassade  
✓ Montagearbeiten

**Raumausstatter  
HENNIG**  
Inh. Diana Demmer  
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
☎ 03528/ 44 34 00  
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

**TSD  
Torteknik**  
Industrie und Privat  
Wir bewegen Ihr Tor  
Kamenzer Straße 20, 01896 Pulsnitz  
Telefon: 035955 / 752 992  
Fax: 035955 / 752 991  
E-Mail: [info@tsd-torteknik.de](mailto:info@tsd-torteknik.de)  
[www.tsd-torteknik.de](http://www.tsd-torteknik.de)  
Neuanlage & Modernisierung, (Beratung, Aufmaß, Kostenvoranschlag,  
Einbau, Inbetriebnahme), Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur

## Eine Verbindung für das Grüne Band



Am vergangenen Donnerstag sahen sich Schaulustige und Fotografen das kleine Brückenspektakel auf dem Gelände der ehemaligen Druckerei an der Hauptstraße / Dresdener Straße an. Zwischen 08.00 Uhr und 11.00 Uhr sollte die schlichte Fußgängerbrücke in die Luft gehen und per Kran über das Fließchen gehoben werden. Gegen 9.15 Uhr war es dann soweit. Die Traglelemente wurden befestigt, der Kran zog an und die Brücke ging nach oben. Zuerst drehten die Bauarbeiter den schweren Koloss, um ihn anschließend vorsichtig durch die Baumkronen zu manövrieren und sicher auf den Betonträgern abzulegen. In wenigen Minuten landete die Brücke so bereits an vorgesehener Stelle. Maß wurde genommen und Bohrlöcher für die Verankerung markiert. Nun ging die Brücke ein weiteres Mal in die Luft, allerdings nur einen halben Meter, damit die Löcher gebohrt werden konnten, die das Bauwerk zukünftig in fester Position halten werden.

Jetzt gilt es, dass Parkgelände noch in Form zu bringen. Bis zu den Stadtfesttagen Radeberg800 Ende Mai, soll schon so einiges sichtbar sein.

Text & Fotos: Red.



## Wandern um Radeberg auf dem grünen Rundweg

Neben dem längsten regionalen Wanderweg, markiert mit dem roten Strich, ist der Rundweg, markiert mit dem grünen Punkt um Radeberg, der wichtigste Radeberger Wanderweg.

Hier findet der Wanderer den ortstypischen Wechsel im Antlitz unserer Landschaft mit ihrer dörflichen Urbanisierung. Dieser Wanderweg führt durch die Dresdner Heide nach Liegau-Augustusbad, durch das Seifersdorfer Tal, Siedlung Feldschlöbchen in den Landwehrwald, den Wendesteig in die Radeberger Stadtlandsiedlung, über die Höhe zwischen Hut- und Schafberg mit dem Felixturm nach Wallroda, weiter über Kleinwolmsdorf zum Bischofsweg bei Großberkmannsdorf mit dem Aussichtspunkt vor der Pohlschen Windmühle und über Ullersdorf wieder in die Dresdner Heide.



Der interessierte Wanderer findet hier nicht nur Ruhe im Waldgebiet, sondern auch den Blick auf eine Landschaft, deren Profil durch die Eiszeit geprägt wurde und an süd-schwedische Landschaft erinnert. Die Berge aus aufgetürmten Kies und Sanden ermöglichen auf dem Höhenrücken z.B. Wallrodaer Weg mit dem Aussichtspunkt vom Hutberg einen Blick über Stolpen zur Oberlausitzer Hügelkette mit dem Valtenberg.

In der Dresdner Heide gibt es außer der Markierung grüner Punkt auch die uralten Heidezeichen. Eine Markierung aus einer Zeit, in der schreiben und lesen nicht zur Allgemeinbildung gehörte und deshalb Symbole benutzt wurden. Sehr wahrscheinlich ist diese Art der Markierung in der Mark Meifen tausend Jahre alt. Weitere historische Hinterlassenschaften sind die steinernen Wegesäulen, die in Kleinwolmsdorf, Kleinröhrender, Groß-



ermannsdorf, Kleinermannsdorf am Bischofsweg noch vorhanden sind. Die einstige Wegesäule von Radeberg aus dem Jahre 1793 wurde geborgen und ist als ein Bestandteil in einem geplanten Lapidarium im Schlossgarten von Schloss Klippenstein vorgesehen. Diese steinernen Wegesäulen (zu vor „Armsäulen“) sind Zeugnisse des historischen Wegenetzes. Sie sind nach Sächsischem Denkmalschutzgesetz unter Schutz gestellt.

Auf den Ringweg treffen auch andere markierte regionale Wanderwege, sodass eine individuelle Anpassung je nach Kondition und Interesse für eine Wanderung möglich ist. Empfehlenswert sind hierbei die Streckenabschnitte in den Landschaftsschutzgebieten Seifersdorfer Tal oder Hüttental. Der tiefste Punkt des Wanderweges mit 212 Metern liegt im Seifersdorfer Tal bei der Brücke an der Grundmühle über der Großen Röder und der höchste Punkt auf dem Hutberg mit über 300 Metern neben dem Wallrodaer Weg. Empfehlenswert mit der freien Sicht ist der Aussichtspunkt am Rastplatz Bischofsweg bei der Pohlschen Windmühle, ca. 294 Meter hoch gelegen. Derzeit ist die Überquerung des Wanderweges aus der Landwehr vom Mittelweg zum Wendesteig über die Kamenzer Straße und künftige Weiterführung der S 177 nach Leppersdorf zur A4 rätselhaft. Über Fledermausbrücken wurde viel berichtet, um die Verwendung von Steuergeldern zu begründen. Müssen sich künftig Wanderer Fledermausflügel zulegen, um auf die andere Seite der S 177 zu gelangen? Meine Forderung als Wanderwegwart ist ein Parkplatz für Wanderer und Jogger am Ausgang an der Landwehr zur Kamenzer Straße und eine Orientierungstafel zum Wanderwegenetz.

Herbert Müller  
Wanderwegwart

## Zweimal doppeltes Lottchen beim Babyempfang in Wachau

Da staunt man doch wirklich nicht schlecht, wenn man sich die kleine Wachauer Statistik von 2018 anschaut. Gleich 4 Elternpaare haben im letzten Jahr Zwillinge bekommen. Und als wäre das nicht schon Wunder genug, handelt es sich bei den acht Babys komplett um Mädchen. Zwei Zwillingpaare wurden am vergangenen



Lage der Großgemeinde, sondern auch der Mangel an Bauland, dem nun mit verschiedenen Erschließungsprojekten entgegen gesteuert werden soll. So ist etwa Bewegung auf dem Areal hinter dem Volksheim in Lomnitz, das Rittergut in Seifersdorf ist nach wie vor für Wohnbau vorgesehen, in Wachau soll hinter der Schule Bauland entstehen und in Leppersdorf ist ebenfalls ein Gelände in den Fokus gerückt. Auch der Verkauf des Rittergutes in Wachau sorgt für positive Auswirkungen, denn hier soll ebenfalls Wohnraum geschaffen werden.

Den kleinen Mäusen dürfte das am Mittwochnachmittag, des 06.03.2019 ziemlich egal gewesen sein, doch auch ihre Zukunft in der Gemeinde wird heute schon mitbestimmt und gestaltet.

### Kleine Wachauer Statistik (Stand 31.12.2018)

#### Geburten 01.01. – 31.12.2018

Wachau	9 (3 Mädchen, 6 Jungen)
Feldschlöbchen	9 (5 Mädchen, 4 Jungen)
Leppersdorf	7 (5 Mädchen, 2 Jungen)
Seifersdorf	5 (5 Mädchen)

Lomnitz	13 (9 Mädchen, 4 Jungen)
Gesamt	43 (27 Mädchen, 16 Jungen)

#### Sterbefälle 01.01. – 31.12.2018

Wachau	7
Feldschlöbchen	2
Leppersdorf	5
Seifersdorf	3
Lomnitz	7
<b>Gesamt</b>	<b>24</b>

#### Wegzüge aus der Gemeinde

##### 01.01. – 31.12.2018

Wachau	45
Feldschlöbchen	35
Leppersdorf	51
Seifersdorf	43
Lomnitz	32
<b>Gesamt</b>	<b>206</b>

#### Zuzüge aus der Gemeinde

##### 01.01. – 31.12.2018

Wachau	33
Feldschlöbchen	31
Leppersdorf	37
Seifersdorf	44
Lomnitz	34
<b>Gesamt</b>	<b>179</b>

#### Einwohner gesamt:

4.471 (4.282 EW mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde)

Text & Fotos: Red.

# Ein kleiner Rundgang durch den östlichen Teil des Seifersdorfer Tales

Von der Informationstafel am Anglerteich in Liegau-Augustusbad erreicht man die **GRUNDMÜHLE** in 5-10 Minuten. An der früher sehr beliebten Gaststätte treffen Wanderwege aus allen Himmelsrichtungen aufeinander. Nach Überquerung der großen Röder führt unser Wanderweg flussabwärts unmittelbar neben dem alten Mühlgraben zur Dreieckswiese. Hier hat man die Möglichkeit, über ein kleines romantisches Seitental zum Seifersdorfer Schloss zu wandern, das sich seit 1747 im Besitz der Adelsfamilie von Brühl befand. Wir bleiben auf dem Wanderweg „Roter und Grüner Strich“ und gelangen zum ersten Denkmal dem **„ALTAR DER TUGEND“**. Seit dem 26. Juli 1781 haben die Gräfin Christina Margarita von Brühl (geb. Schleyerweber, genannt „Tina“) und der jüngste Sohn des sächs. Premierministers Heinrich von Brühl, Hans Moritz von Brühl über vierzig Gartenszenen geschaffen. Nach etwa 150 m teilt sich



Grundmühle



Altar der Tugend

der Weg und nahe der Röder passiert man die **„LINDE DER RUHE“** mit den seitlichen Erdbänken. Im April/Mai kann man die gemeine Schuppenwurz, ein vollparasitärer Frühlingsblüher, hier bewundern. Seit einigen Jahren hat sich hier eine kleine, vielleicht die einzige Röderinsel gebildet. Die Röder, gebremst durch die westlich gelegene Felsenwand, bildet hier einen etwa 90°- Bogen und fließt weiter zu



Linde der Ruhe

Es handelt sich um einen Roman des 18. Jh. (erschienen 1768), der damals sehr gern gelesen wurde und den man heute für die damalige Zeit durchaus als Bestseller bezeichnen kann. Der Übersetzer des Romans, Joachim Christoph Bode (1730-1793) folgte dem Rat Gotthold Ephraim Lessings „sentimental“ mit „empfindsam“ zu übersetzen. Der Dichter, Lawrence Sterne, wurde von J. W. v. Goethe und besonders von Friedrich Nietzsche sehr verehrt. Nach dem Überqueren der Laurabrücke, früher „Schwarze Brücke“, treffen wir auf die **LAURASÄULE**. Sie erinnert an die platonische Liebe des italienischen Renaissancedichters, Francesco Petrarca (1304 - 1374). Er



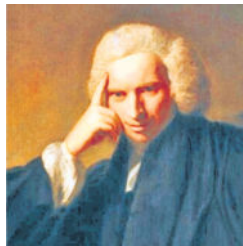
Altar der Wahrheit

Mariemühle. Noch vor der Laurabrücke trifft man auf den **„ALTAR DER WAHRHEIT“** mit der Inschrift: „Wahrheit-Göttliche Pflanze, du vertriebst den Wahn der Meinungen, reinigst das Herz von Leidenschaften“. Im gleichen Rödertalabschnitt neben einer gewaltigen Buche, befindet sich am Hauptweg das **„LORENZOGRAB“**. Es erinnert an den Franziskanermönch Lorenzo, der im Anfangsteil des Romans „Yoricks empfindsame Reise durch Frankreich und Italien“ durch den englischen Dichter, Lawrence Sterne (1713-1768) mit der rührenden Geschichte des freundschaftlichen Tabakdosen-tausches literarisch verewigt wurde.



Lorenzograb

am zweiten Dammbiberfraßstelle auf, die offenbar wieder verlassen wurde. Man hat jetzt die Wahl, den Hang zum Waldeck hoch zu steigen oder wählt den Grundmühlweg. Am Ende des Grundmühlweges kommt man wieder am Ausgangspunkt (Infotafel) an. In ca. einer Stunde kann man diesen Rundgang bewältigen. Natürlich tangiert der Rundgang nur den Ostteil des Seifersdorfer Tales und erhebt auch keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Die Bilder zeigen aber, dass man auch zu einer unwirtlichen Zeit, Freude am Fotografieren haben kann. Durch die winterliche Entlaubung und die hauchdünne Schneedecke kommen Räume, Struk-



Lawrence Sterne



Laurasäule



Francesco Petrarca



Biberfraß

turen und selbst die Farben der Landschaft sehr gut zur Darstellung. Zum Schluss seien mir zwei Bemerkungen noch erlaubt: Erstens, das Tal ist nicht nur von der kunsthistorischen Seite sehr bemerkenswert, sondern zeigt uns auch eine besondere botanische Vielfalt. Als



Infotafel zum Tal



Feldweg

exzellenter Fachmann wird Herr Rudolf Schröder, am 18. Juni 2019 wieder eine botanische Führung durch das Tal bieten. Treff ist 17 Uhr am Parkplatz der Seifersdorfer Feuerwehr! Zweitens, betrifft es die monatlichen Arbeitseinsätze, die dazu beitragen, dass das Seifersdorfer Tal ein attraktives Tal bleibt. Wir würden uns freuen, wenn sich viele Helfer einmal im Monat, samstags ab 10.00 Uhr (siehe auch „die Radeberger Heimatzeitung Veranstaltungskalender“, Ausg. 03/2019) zur Mithilfe einfinden würden.

### Quellenverzeichnis:

- Friedrich, Karl Josef: „Führer durch das berühmte Seifersdorfer Tal“, Stapp Verlag Berlin (1929)
- Becker, Wilhelm Gottlieb: „Das Seifersdorfer Tal“ Leipzig, bei Voß und Leo (1792)
- Sterne, Laurence: „Yoricks empfindsame Reise durch Frankreich und Italien“, Hamburg und Bremen bei Johann Hinrich Cramer, übersetzt von Johann Christian Bode (1768)
- Lennig, Walter: „Marquis de Sade“ Rowohlt Taschenbuchverlag Reinbek bei Hamburg (RM 50108), Seite 12 (8. Auflage 1998)
- May, Albrecht Christian: „Relativierung und Subjektivität von Gesundheit und Krankheit in „Petrarca Lebensratgeber““ Ärzteblatt Sachsen 6/2017
- Wikipedia: Francesco Petrarca (1304-1374)

**Text & Fotos: Dr. Klaus Menzel**  
Mitglied des Heimatvereines Liegau-Augustusbad

## Langebrücker Nachrichten

### In Kürze

#### Jugendfeuerwehr zeichnet Nachwuchsbrandschützer aus

Sieben Betreuer kümmern sich aktuell um 23 Mitglieder der Jugendfeuerwehr. Alle 14 Tage ist Dienst. Vergangene Woche stand die Jahreshauptversammlung an. Und hier konnten wieder Nachwuchsbrandschützer im Rahmen der Versammlung geehrt werden, schließlich sorgen sie dafür, dass die Einsatzabteilung in den kommenden Jahren weiter verstärkt werden kann. Jugendfeuerwehrwart Mike Seiferheld konnte fünf Mal die Jugendflamme Stufe 1 überreichen und den Pin der Jugendfeuerwehr Dresden verleihen. Drei Mitglieder wurden für ihre zweijährige Dienstzeit, einer für seine fünfjährige Dienstzeit und zwei Mitglieder für sieben Jahre Dienstzeit samt besonderer Leistungen ausgezeichnet.

#### Senioren im Straßenverkehr ist Thema beim Seniorentreff

Am Montag, dem 18. März, gibt es im Rahmen des Langebrücker Seniorentreffs die diesjährig erste Veranstaltung zu der Thematik „Senioren im Straßenverkehr“. Beginn ist 15 Uhr im Café des Bürgerhauses. Referent ist Roland Rosenkranz vom ADAC. Alle Interessenten sind willkommen.

#### Förderverein der Feuerwehr gibt weitere Programmpunkte bekannt

Spezifiziert hat dieser Tage der Förderverein Langebrücker Feuerwehr das Programm anlässlich des 125-jährigen Jubiläums. Am Freitag, dem 31. Mai, wird es ab 18 Uhr im Bürgerhaus einen Festempfang geben. Der Empfang wird musikalisch umrahmt, zugleich gibt es im Café des Bürgerhauses eine Ausstellung des Traditionsvereins zu besichtigen, diese widmet sich dem Thema „125 Jahre Langebrücker Feuerwehr“. Für den Sonnabend ist neben einem Fest am und im Bürgerhaus ein Festzug geplant, zu dem auch mindestens sechs Gastfeuerwehren erwartet werden.

#### Jagdgenossenschaft wählt neuen Jagdvorstand

Die Mitglieder der Jagdgenossenschaft treffen sich am 22. März zu ihrer Jahresversammlung in der Gaststätte „Zur Post“. Beginn ist um 19 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Wahl des neuen Jagdvorstandes und die Anpassung des Jagdpachtvertrages. Jagdvorsteher Frank Trepte bittet um Voranmeldung unter (035201) 71317 oder unter 0174-3017750, ein Fahrdienst ist möglich.



## Langebrücker Karneval begeistert Besucher

Präsident zieht positives Saisonfazit / Eine Tradition wird Latolka in diesem Jahr wieder aufleben lassen

VON SYLVIA GEBAUER

Eine herausragende Rosenmontagsveranstaltung, Besucherzahlen auf Vorjahresniveau und zahlreiche Highlights, dies sind nur einige Punkte, die Latolka-Präsident Thomas Hoffmann in seinem Fazit der diesjährigen fünften Jahreszeit erwähnte. Doch die 54. Saison des Langebrücker Karnevalsverein hatte noch eine ganze Menge mehr zu bieten. Insgesamt wurden in der Saison 2018/2019 unter dem Motto „Latolka

nimmt es in die Hand, die Hofewiese wird zum Märchenland“ sechs Veranstaltungen auf die Beine gestellt - von der Schlüsselübernahme auf der Hofewiese (11. November) über den Fasching für Jungebliebene (23. Februar) bis zur Rosenmontagsause (4. März). Letztere konnten die Langebrücker mit vielen Gästen, Sponsoren und den Karnevalsvereinen aus der Region feiern. Darüber hinaus war ein herausragendes Highlight die zweite Teilnahme an Sachsens größten Karnevalsbumm in Radeburg. Mit der Startnummer 27 präsentierte

sich hier der Langebrücker Karnevalsverein, 69 Wagen waren es insgesamt. Eines steht fest, bis zum 11.11. müssen sich die Langebrücker nicht gedulden, denn die Vereinsmitglieder planen eine besondere Rückkehr - nämlich die Neuauflage des Langebrücker Sommerfaschings. Unvergessen sind die legendären Veranstaltungen im Rahmen des Bad- und Sportfestes, als bereits um 13 Uhr die Langebrücker im Zelt saßen, nur um abends dabei sein zu können. Zuletzt war das Spektakel anlässlich 725 Jahre Langebrück im Jahr 2013 zu er-

leben. Die Menge tobte. Eines lässt Präsident Thomas Hoffmann bereits auf Anfrage durchblicken, ins Waldbad werden sie nicht zurückkehren, sondern die Hofewiese haben sie als Rückkehrort auserkoren. Alle Interessierten können sich bereits den Termin im Kalender vormerken. Gefeierte wird hier am 31. August und am 1. September. Mehr will der Präsident noch nicht verraten. Nur eines fügt er zum Abschluss an: „Wir werden auch zur 55. Saison wieder ein tolles Programm auf die Beine stellen, die Planung dazu ist im vollen Gange“.



Tipps & Termine

Schmiedfelder verabschieden alte Kegelbahn

Am Sonntag, 24. März, 10 Uhr startet der Seeligstädter Sportverein mit dem vorerster letzten Kegelturnier in Schmiedefeld, Gerichtstraße 3, bevor die Kegelbahn herausgerissen und vollständig erneuert wird.

Ilko Keßler / Vorsitzender SV Seeligstadt

Kino im Schloss am 22. März 2019, 20.00 Uhr

Herzlich willkommen zum Kino im Schloss am 22. März 2019, 20.00 Uhr. „300 Worte Deutsch“ zeigt einen Teil der aktuellen gesellschaftspolitischen Diskussion in einer Komödie.

Ihr Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

25 Jahre Turnierrommé in Langebrück

Liebe Romméinteressierte, anlässlich unseres Jubiläums führen wir ein Sondernturnier durch, für das vier Turniere vorgesehen sind.

Spielort: Gasthof Hermsdorf, Vereinszimmer, Dresdener Straße 105 in Hermsdorf (Ottendorf/Okrilla), Telefon: 035205 - 73333

Termine: Sonntag, 17. März 2019, 10.00 Uhr – Dieses Turnier ist zugleich als VG – Pokalturnier ausgeschrieben. Sonntag, 30. Juni 2019, 10.00 Uhr, Sonntag, 19. August 2019, 10.00 Uhr, Sonntag, 17. November 2019, 10.00 Uhr – Abschluss mit Übergabe des Pokals und Geldpreise.

Spielbedingungen: Einsatz: 10 Euro, davon gehen 2 Euro in die Pokalwertung „25 Jahre Turnierrommé“, Verlustgeld: bei über 100 Augenpunkten durchgehend 1 Euro. Gespielt werden 2 Serien a 20 Spiele am Viertertisch, 15

Spiele am Dreiertisch. Die höchste Tageseinzelwertung gewinnt den Pokal, sodass man theoretisch bei vier Teilnahmen auch vier Preise erspielen kann. Bei 12 Teilnehmern werden jeweils 10 und 5 Euro je Serienwertung vergeben.

Hans-Werner Gebauer, Vorsitzender
Martina Gebauer, Turnierleiterin

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 19.03. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
19.00 Uhr Nähzirkel
Mittwoch, 20.03. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - Lichtbilder von Madeira Rommé
Donnerstag, 21.03. 17.00 Uhr
mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com

Stadtbibliothek Radeberg

Anlässlich des 120. Geburtstages von Ernst Hemingway lädt Ihre Stadtbibliothek Radeberg zu einer Lesung ein: am Donnerstag, den 21.03.2019, 19.00 Uhr im Veranstaltungssaal (2. OG)

Frau Ursula M. Ewald liest aus dem Buch von Mary Welsh Hemingway: "How it was - Wie es war"

In dieser Autobiographie berichtet Mary Welsh über ihre gemeinsame Zeit mit Ernst Hemingway, gemeinsame Reisen z.B. in Afrika zur Großwildjagd sowie über Treffen mit anderen Berühmtheiten ihrer Zeit.

Jahreshauptversammlung Jagdgenossenschaft

Am Dienstag, dem 26.03.2019, 19.00 Uhr findet die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Leppersdorf in der Grundschule Leppersdorf statt. Alle Genossenschaftsmitglieder sind herzlich eingeladen.

Volkmr Lehmann

In ehrendem Gedenken

Still und leise, ohne ein Wort gingst Du von Deinen Lieben fort. In stiller Trauer nehmen wir viel zu früh schmerzlich Abschied von meinem lieben Sohn, unserem guten Bruder und Onkel, Herrn Gisbert Just geb. 05.10.1956 gest. 09.03.2019

Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen. Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Gertrud Helga Hauke geb. 12.11.1929 gest. 29.01.2019

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz. Dieter Böse \* 24.09.1939 † 06.03.2019

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Ururoma, Frau Hildegard Frömmel \* 23.05.1925 † 02.03.2019

Wenn die Sonne des Lebens untergeht, dann leuchten die Sterne der Erinnerung. Ernst Heinrich Rudolf Stiller Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Wegbegleitern für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift und stillen Händedruck

TAXI & MIETWAGEN Kai Wächter Radeberger Straße 9 01454 Wachau OT Feldschlösschen info@taxi-waechter.de

TILMAN KLEMM Rechtsanwaltskanzlei Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de

Es ist egal zu welchem Zeitpunkt man einen Menschen verliert, es ist immer zu früh und es tut weh. Jürgen Weniger geb. 20.06.1938 gest. 10.03.2019

Trauer- und Familienanzeigen in ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“ Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de / Leistungen / Familienanzeigen

Danksagung Was du uns gewesen, das wissen wir allein. Hab Dank für deine Liebe, du wirst unvergessen sein. Elfriede Rosenkranz geb. 23.05.1935 gest. 17.02.2019

Wir gingen zusammen im Sonnenschein, wir gingen zusammen im Regen, doch niemals ging einer für sich allein auf des Lebens steinigem Wegen. Helmut Kaffka \* 23.01.1929 † 26.02.2019

Bestattungsinstitut Uwe Schuster Inh.: M. Klöber Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

BESTATTUNGEN Marko Paschke 01454 Radeberg • Hauptstraße 44 Tel. 03528 / 419 39 38

1. Jahresgedächtnis Manfred Fischer Noch ein paar Jahre wollt ich leben, wollt' noch ein bisschen bei euch sein, denn es ist so schön gewesen, doch es hat nicht sollen sein.

WINKLER Bestattungshaus GmbH Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg





# Winterzubehör kann wieder in den Keller

Mit dem Auto in den Frühling - Fitness-Check fürs Auto

Nach dem Winter empfiehlt es sich, die Autos mit einem gründlichen Check für die wärmeren Monate des Jahres fit zu machen. Das dient nicht nur der Optik, sondern ist auch gut für den Fahrzeugwert und die Sicherheit. Eis, Nässe und Streusalz setzen dem Fahrzeug im Winter erheblich zu. Daher steht als erstes eine gründliche Autowäsche inklusive Unterbodenwäsche an, die aggressiven Schmutz- und Salzresten des Winters zu Leibe rückt. Eine Vorwäsche ist sinnvoll, damit festgebackener Schmutz auf dem Lack keine hässlichen Kratzer hinterlässt. Wer kleinere



**FRÜHLINGS-ALARM**  
**Wann:** 27. April 2019 von 10 - 14 Uhr  
**Wo:** Parkplatz links vom toom Baumarkt

- Wir laden Sie zur Präsentation von aktuellen Automodellen der Radeberger & umliegenden Autohäuser ein
- Stöbern Sie durch die attraktiven Frühlingsspezialangebote des Baumarktes
- tolle Mitmach-Angebote für Groß und Klein

**Auto-Service Grätsch**  
**Meisterbetrieb der KFZ-Innung**  
**Super Service, fair im Preis!**

Bei uns ist Ihr Auto in guten Händen.  
 ++ Karosserie +++ Mechanik +++ Klimaservice ++  
 +++ Reifen +++ u.v.m. +++

Seifersdorfer Str. 27a  
 01465 DD-Schönborn

Tel. 03528/443540  
 Mobil: 0172/6036250  
[www.autoservice-graetsch.de](http://www.autoservice-graetsch.de)

**volkerhörnig**  
 DELLENTECHNIK

Adalbertstraße 3a · 01900 Großröhrsdorf  
 Handy 0160 / 556 91 40 · Tel. 035952 / 582 55  
 Mail: info@ihr-ausbeuler.de · Web: www.ihr-ausbeuler.de

**Hagel & Parkdellenreparatur**

Steinschlagschäden mit Lackstift austupft, beugt größeren Lackschäden vor. Eine Versiegelung der Außenhaut mit Hartwachs schützt die Karosserie besser vor Insektenrückständen und sauren Regen. Schmutzfilme auf den Scheiben können vor allem bei Gegenlicht zum Risiko werden. Der Griff zum Glasreiner sagt den Rückständen innen wie außen den Kampf an und sorgt für klare Sicht.

Machen die Scheibenwischer durch Rubbeln oder Schlieren auf sich aufmerksam, sind ein paar neue fällig. Nicht mehr benötigtes Winterzubehör wie Schneeketten und Frostschutzmittel kann nun wieder in den Keller wandern. Das entlastet das Fahrzeug und spart Kraftstoff.

Hat sich in den Fußräumen Feuchtigkeit angesammelt, das Auto am besten in der Frühlingssonne bei weit geöffneten Türen lüften und die feuchten Bereiche über Nacht mit Zeitungspapier auslegen. Auch der Wechsel von Winter- auf Sommerreifen steht jetzt auf der Agenda. Wer selbst Hand anlegt, sollte die Reifen auf Beschädigungen und ungleichmäßig abgefahrenes Profil checken und bei positivem Befund den Rat eines Fachmanns in Anspruch nehmen. Die Sommerreifen brauchen laut DEKRA für guten Grip bei Nässe noch mindestens drei bis vier Millimeter Profil, selbst wenn der Gesetzgeber nur 1,6 Millimeter verlangt.

Nicht vergessen: Den Reifendruck am kalten Reifen anpassen. Weiter empfiehlt sich, das Scheibenwaschwasser mit Sommermischung aufzufüllen und den Ölstand zu kontrollieren. Wer sich die Hände nicht schmutzig machen möchte, kann zum Frühlingcheck auch bei seiner Werkstatt vorbeischauchen. Hier ist ein Technikcheck und der Wechsel des Innenraumfilters meist inklusive.

Text & Foto: DEKRA

**REIFEN & AUTO-SERVICE**  
**REIFEN MIETH**  
 Über 70 Jahre Meisterbetrieb

**WINTER ADE!  
 JETZT AUF  
 SOMMERREIFEN WECHSELN!**

Online Terminplaner für Einlagerungskunden  
 unter [www.reifen-mieth.de](http://www.reifen-mieth.de)

Badstraße 71 – 01454 Radeberg  
 Telefon 03528/ 44 31 23 – Fax 03528/ 44 31 24

**DEUTSCHLAND  
 WECHSELT  
 PRÄMIE  
 BIS ZU  
 6.500 €**

**ŠKODA**

**Jetzt Euro 4-5 Diesel in Zahlung geben und auf Neuen ŠKODA Euro 6 umsteigen.**

Ob Landstraße oder Innenstadt, Autobahn oder City-Ring. Mit ŠKODA genießen Sie auch in Zukunft überall freie Fahrt – dank unserer Wechselprämie! Geben Sie einfach Ihren alten Diesel mit Euro Norm 4 oder 5 bei uns in Zahlung und steigen Sie auf einen neuen ŠKODA der Abgasnorm Euro 6 um. So sichern Sie sich bis zu 6.500,- € zusätzlich! Alle wichtigen Informationen dazu gibt's bei uns im Autohaus. Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie. ŠKODA. Simply Clever.

\*Modellabhängige Prämie beim Kauf eines noch nicht zugelassenen ŠKODA Neuwagens (aktuelles ŠKODA Modell mit allen Antriebsarten gemäß Euro Norm 6) in Höhe von bis zu 6.500,- € (z.B. für den ŠKODA SUPERB). Prämienvoraussetzung ist die Inzahlungnahme eines PKW mit Dieselmotorisierung (Euro Norm 4-5) durch einen ŠKODA Partner. Das Abfahrzeug muss seit dem 02.10.2018 auf den Käufer zugelassen sein. Eine Barauszahlung der Prämie ist nicht möglich. Pro Ankauf ist nur eine Prämie gültig. Das Angebot für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer gilt vom 24.01.2019 bis zum 30.04.2019 (Kaufvertragsdatum). Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen oder Sonderaktionen.

**AUTOHAUS AM SILBERBERG GMBH & CO. KG**  
 An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
 Tel.: 03528492084, Fax: 03528482050  
[info@radeberg-skoda.de](http://www.radeberg-skoda.de), <http://www.radeberg-skoda-auto.de>



**XL TEXTIL W ASCH  
 STRASSE**

## Frisch & Sauber in den Frühling!

Wir waschen auch Fahrzeuge bis 2,80 m Höhe.



**Jetzt  
 Salz  
 runter!**



**2 Waschanlagen  
 =  
 geringe  
 Wartezeiten**



Inh. Jens Tauchmann  
 01454 Radeberg  
 Badstraße 75  
 Tel. 03528 / 442705  
[www.tauchmann-autoservice.de](http://www.tauchmann-autoservice.de)  
[1a.tauchmann@gmx.de](mailto:1a.tauchmann@gmx.de)

**TAUCHMANN AUTOSERVICE**  
**„SAUBER WASCHEN IN RADEBERG“**